



Sport Center  
Centro sport

## **JÄHRLICHES PROTOKOLL IM SINNE DES GELTENDEN ANTIKORRUPTIONSPLANS**

.....  
*in Anwendung des  
Gesetzes Nr. 190/2012*

.....  
**25.10.2016**

## **PROTOCOLLO ANNUALE AI SENSI DEL PIANO DI PREVENZIONE CORRUZIONE**

.....  
*in applicazione della  
Legge n. 190/2012*

.....  
**25.10.2016**

**Jahresprotokoll betreffend des laufenden  
Antikorruptionsplans im Sinne des GVD 190/2012  
genehmigt seitens Verwaltungsrat der Sport  
Center GmbH mit Beschluss Nr. 2 vom 25.10.2016**

**Protocollo periodico del vigente piano di  
prevenzione della corruzione ai sensi del D. Lgs.  
190/2012 e del verbale del Consiglio  
d'Amministrazione con delibera n° 2 del 25.10.2016**

---

25. Oktober 2016

---

25 ottobre 2016

## 1. Einführung

Die Sport Center GmbH untersteht als öffentliche Gemeindegessellschaft GmbH inhouse allen Verpflichtungen zur Korruptionsbekämpfung nach GVD 190/12 nach den Richtlinien der nationalen Antikorruptionsbehörde. Gegenständliches Protokoll ist Teil des angewandten Modells zur Organisation, Verwaltung, Kontrolle, periodischer Berichterlegung und Einführung aller Maßnahmen seitens des vom Verwaltungsrat ernannten Verantwortlichen für die Korruptionsbekämpfung (Protokoll Verwaltungsratssitzung vom 04.03.2015, Beschlüsse Nr. 2 und 3. Im Sinne der periodischen Berichterlegung erfolgt mit gegenständlichem Protokoll die Niederschrift der periodengerechten Vorkommnisse wie im genehmigten 3-Jahresplan vorgesehen.

Die Vollführung der Verpflichtungen im Sinne des GVD 190/12 wurde im Jahr 2016 durch die Einrichtung des Aufsichtsrates und das ab 01.01.2017 ermächtigte Überwachungsorgan nach dem Gesetz 231 im vollen Umfang umgesetzt. Der vom Gemeinderat mit der Beschlussniederschrift Nr. 70 vom 23.09.2015 ernannte Überwachungsrat besteht aus folgenden Mitgliedern und tritt für einen 3-Jahreszeitraum ab 01.01.2016 in Kraft:

Dr. Egon Mutschlechner / Präsident und effektives Mitglied  
Dr. Corrado Picchetti / effektives Mitglied  
Dr. Michaela Messner / effektives Mitglied  
Dr. Hannes Mutschlechner / Ersatzmitglied  
Dr. Thomas Graber / Ersatzmitglied

Das Protokoll ist zudem ein wirksames und rückverfolgbares Dokument zur Vorbeugung von Amtsmisbrauchsfällen bzw. nicht rechtskonformen Handlungen mit privater Bevorteilung einzelner. Das Protokoll stellt Maßnahmen zur Vorbeugung und Senkung von Schäden an der öffentlichen Verwaltung heraus (Art. 2.1. der nationalen Antikorruptionsgesetzgebung) sowie Verhaltensweisen, die nach der geltenden Strafgesetzzordnung verfolgbar sind und einen Kompetenz- bzw. Amtsmisbrauch von führenden und verantwortlichen Mitarbeitern der Sport Center bedeuten.

## 2. Zielsetzung der Kontrollen und Überwachung

Nach dem Nationalen Antikorruptionsplan sind die mit geeigneten Maßnahmen der Korruptionsprävention folgende:

## 1. Premesse

La Sport Center SRL quale società municipalizzata del comune quale SRL inhouse redige ed attua il presente protocollo all'interno del modello anticorruzione come previsto dalla normativa da DL 190/12 seguendo le disposizioni del Piano Nazionale Anticorruzione (di seguito PNA). Il protocollo anticorruzione è parte integrante sia del modello di organizzazione che della rendicontazione periodica oltre che del modello di gestione e controllo che viene messo in atto da parte del Responsabile Anticorruzione designato da parte del Consiglio di Amministrazione con delibere n° 2 e n° 3 del Consiglio di Amministrazione dd. 04.03.2015. Ai sensi della rendicontazione periodica il presente protocollo a norma di legge ritrae gli avvenimenti e le informazioni inerenti la materia come previsto dal piano triennale approvato.

L'implementazione di ogni obbligo derivante dal DL 190/12 viene attuato nel 2016 con il supporto del collegio dei sindaci nominato dal comune e dal 01.01.2017 con incarico dell'Organo di Controllo ai sensi della legge 231. Con delibera n° 70 del 23.09.2015 il Consiglio comunale ha nominato il collegio dei sindaci per la durata di 3 anni a partire dal 01.01.2016, questo organo di controllo si compone dei seguenti membri e sostituti:

Dott. Egon Mutschlechner / presidente e membro effettivo  
Dott. Corrado Picchetti / membro effettivo  
Dott.ssa Michaela Messner / membro effettivo  
Dott. Hannes Mutschlechner / membro sostitutivo  
Dott. Thomas Graber / membro sostitutivo

Il protocollo è strumento per prevenire eventuali distorsioni dell'attività aziendale d'interesse pubblico causata da abuso d'ufficio per il conseguimento di interessi o vantaggi privati.

Il protocollo identifica le misure idonee per ridurre i rischi di reato contro la pubblica amministrazione (cfr. PNA § 2.1.) e segnatamente le condotte previste e punite dal titolo II capo I del codice penale, ma anche si prefigge misure per il controllo del rischio di malfunzionamento per interesse privato del corretto esercizio dei poteri e delle prerogative affidate ai dipendenti e funzionari di Sport Center SRL inhouse.

## 2. Scopo verifiche a campione e vigilanza

In base al Piano Nazionale Anticorruzione, i principali obiettivi da perseguire per prevenire la corruzione sono:

- die Gelegenheiten möglicher Korruption einzuschränken;
- die Mittel zur Korruptionsaufdeckung zu steigern;
- ein, für Korruption resistentes Umfeld zu schaffen.

Die wesentliche Ausstattung zur wirksamen Korruptionsbekämpfung ist ein korrektes Verhalten, das nach besten ethischen Prinzipien stets jede Entscheidung im Sinne der Transparenz, Effizienz, Ökonomie fällt, ohne privater Bevorteilung und ohne private Interessen.

Zu diesem Zweck wird gemeinsam mit der Ernennung des Überwachungsorgans im Verwaltungsrat am 25.10.2016 die weitere Ausgestaltung der Ethik- und Verhaltenscharta für die Mitarbeiter der Sport Center GmbH besprochen und genehmigt, gemeinsam mit gegenständlichem Jahresprotokoll.

Entsprechend zur Einrichtung der Überwachungsorgane (Aufsichtsrat und Überwachungsorgan) wurde der Maßnahmenplan entsprechend erweitert, ab Einrichtung des Überwachungsorgans müssen die betreffenden Abläufe auf Fehler geprüft und neu eingerichtet und organisiert werden.

Die verantwortlichen Mitarbeiter und der Direktor der Sport Center sind zur Einhaltung folgender Verhaltensweisen angehalten:

- a) Beachtung aller geltenden Gesetze und Bestimmungen hinsichtlich einer korrekten Unternehmensführung nach den Richtlinien des betreffenden Kodex mit besonderer Achtung auf die aus den analysen resultierten Risikobereiche;
- b) transparente und korrekte Knüpfung und Führung jedweder Verhältnisse im Arbeitsumfeld;
- c) korrekte und transparente Führung aller Verhältnisse und Verbindungen zur sachlichen und sachdienlichen Verwaltung sämtlicher Betriebsabläufe und zum korrekten Treffen sämtlicher Entscheidungen ohne Bevorteilung einzelner zur unparteiischen und objektiven Betriebsführung im Sinne der Effizienz, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

Dem Verantwortlichen für die Korruptionsbekämpfung wurden im Zeitraum nach seiner Ernennung bis zur Niederschrift des gegenständlichen Protokolls keine Situationen gemeldet die eine Verletzung der gegeständlichen Vorschriften bedeutet hat.

- ridurre le opportunità che si manifestino casi di corruzione;
- aumentare la capacità di scoprire casi di corruzione;
- creare un contesto sfavorevole alla corruzione.

L'arma decisiva per un efficace contrasto a eventi corruttivi e abusi è una tenuta comportamentale decorosa e corretta costruita su un sano codice etico che riferisca ogni attenzione agli aspetti di massima trasparenza, efficacia e economia senza un perseguimento di interessi privati o la lesione del pubblico interesse.

Per questo motivo all'ordine del giorno del Consiglio di Amministrazione di data 25.10.2016 viene discussa e approvata la carta comportamentale ed etica dei collaboratori della Sport Center SRL, da approvare congiuntamente alla nomina dell'Organo di Vigilanza e al presente protocollo.

In parallelo all'inserimento del sistema previsto con la nomina dell'Organo di Vigilanza e dal Collegio dei Sindaci instaurato dal 2016 il piano delle misure è stato adattato inserendo l'ODV con il quale verranno verificati i flussi e processi a rischio, verificata l'esistenza di debolezza o falle e riorganizzato il sistema anticorruptivo.

I dipendenti e responsabili nonché il direttore della Sport Center SRL sono tenuti a osservare le seguenti regole comportamentali:

- a) Stretta osservanza di tutte le leggi e regolamenti che disciplinano l'attività aziendale e dei principi del codice in oggetto, con particolare riferimento alle attività segnalate di maggiore rischio;
- b) instaurazione e mantenimento di qualsiasi rapporto sulla base di criteri di massima correttezza e trasparenza;
- c) instaurazione e mantenimento di qualsiasi rapporto con i terzi in tutte le attività relative allo svolgimento di una pubblica funzione o di un pubblico servizio sulla base di criteri di correttezza e trasparenza che garantiscano il buon andamento della funzione o servizio e l'imparzialità nello svolgimento degli stessi con l'obiettivo di massima efficienza, economia e trasparenza.

Al responsabile per la prevenzione della corruzione non sono, nel periodo di cui in oggetto dalla sua nomina fino alla stesura del protocollo, giunte informazioni alcune relative alla lesione di norme correlate e attinenti alla legislazione di cui in oggetto.

Die Überprüfung der Risikobereiche und Handhabung der Risikosituationen folgten den festgelegten Prinzipien der Rotation, der Vergleichsführung und der Transparenz. Die Protokollverfassung erfolgt durch den Verantwortlichen für die Prävention der Korruption, der für einen 3-Jahreszeitraum mit Verwaltungsratsbeschluss Nr. 1 vom 03.03.2015 ernannt wurde.

### **3. Maßnahmen der Sport Center GmbH**

Die Prüfungen und Kontrollen treffen vorwiegend auf die Bereiche mit erhöhtem Risiko zu:

- 3.1.1 Verfahren zur Auftragsvergabe für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen (Bereich B);
- 3.1.2 Auswahlverfahren Personal und Karriereentwicklung des bediensteten Personals (Bereich A)

Im Beschaffungsbereich wird jeder Einkauf unabhängig vom Anschaffungswert zur transparenten Behandlung und Veröffentlichung zum Jahresende mit einem CIG Kodex verknüpft. Unterhalb der Schwellenwerte sieht die interne Politik

- bei Beschaffungen über € 2.000,- die Einholung von 3 Vergleichsangeboten vor;
- bei Beschaffungen über € 5.000,- die Einholung von 5 Vergleichsangeboten;
- bei den gesetzlich vorgesehenen Wartungen die Schließung von Wartungs- und Instandhaltungsverträgen zur Umsetzung der vom Hersteller im Sinne der Garantie- und Gewährleistungshaltung vorgesehenen Wartungsmaßnahmen vor;
- bei allen Einkäufen über € 40.000,- auf Jahresebene wurde die Ausschreibung öffentlich und allen Marktbeteiligten zugänglich auf dem Landesportal für Ausschreibungen durchgeführt.

Mit Verwaltungsratsbeschluss Nr. 2 vom 31.03.2016 wurden zur Bewertung der Lebensmittelausschreibungen folgende Mitglieder zur Besetzung der Bewertungskommission und Fachjury ernannt: Anna Auer, Kathrin Mayr, Gaby Peer, Reinhard Daverda, Stefano Cicalò. Diese wurden im Portal veröffentlicht und führten die vom Gesetz vorgesehenen Prüfungen und Bewertungen durch.

Il monitoraggio dei processi sottoposti a un maggiore controllo hanno seguito le prassi di rotazione, verifica della congruità e dei valori, raccolta di offerte concorrenti, benchmarking e public government. Il protocollo è redatto dal Responsabile Anticorruzione designato per l'attuazione dei dispositivi previsti dal piano triennale come previsto dalla delibera n° 1 del Consiglio di Amministrazione dd. 03.03.2015.

### **3. Controlli e misure della Sport Center SRL**

I controlli e le verifiche si riferiscono principalmente alle aree di maggiore rischio determinate dal piano:

- 3.1.1 Procedure di scelta contraente per lavori, servizi e forniture (Area B)
- 3.1.2 Acquisizione e progressione del personale dipendente (Area A)

Nello svolgimento degli acquisti indipendentemente dal valore d'acquisto vengono ai sensi di una trasparenza di ogni transazione e per la pubblicazione a fine anno applicati i codici CIG. Al di sotto dei valori di soglia la politica aziendale sugli acquisti prevede

- la raccolta di 3 offerte per acquisti di un importo superiore a € 2.000,- con aggiudicazione al migliore offerente;
- la raccolta di 5 offerte per acquisti di un importo superiore a € 5.000,- con affidamento dell'imcarico al migliore offerente;
- la stipula di contratti di manutenzione con le ditte esecutrici costruttrici relativamente all'infrastruttura tecnica per il mantenimento in vita delle garanzie esistenti;
- l'esecuzione di appalti per ogni acquisto superiore a € 40.000,- per anno tramite bando telematico accessibile a tutti sul sito provinciale per la bandizione di forniture e servizi pubblici.

Con delibera n° 2 del 31.03.2016 sono stati nominati i membri delle giurie per la valutazione dei bandi per le forniture alimentari a costituzione della giuria tecnica e della commissione di valutazione. Questi membri hanno assunto l'incarico effettuando i procedimenti previsti. I membri pubblicati nell'apposita sezione del sito erano i seguenti: Anna Auer, Gaby Peer, Reinhard Daverda, Kathrin Mayr e Stefano Cicalò.

Nach Durchführung eines offenen Verfahrens im Landesportal für Ausschreibungen der Provinz Bozen – Südtirol wurde mit Beschluss Nr. 2 vom 28.04.2016 seitens Verwaltungsrat der endgültige Zuschlag für die Lieferung der Waren an die Gewinner erteilt: dies waren Minus GmbH für die Tiefkühlwaren, Obst Center für die Warensortimente Obst und Gemüse, Gastrofresh für Milchprodukte und Frischfleisch, Wörndle für Lebensmittel und Haidacher für Getränke.

Die Ausschreibung für die Lebensmittellieferungen für das Jahr 2017 richtet sich nach der neuen Gesetzeslage, vorwiegend nach dem GD 50, unter Berücksichtigung der neuen Rechtslage werden im November die Ausschreibungen durchgeführt. Die Ernennung der Bewertungskommission und Fachjury erfolgte bereits in der Verwaltungsratssitzung vom 29.09.2016 erfolgte.

Im Bereich der Einstellungen wird nach den gesetzlichen Vorschriften und den im Dienstvertrag mit der Gemeinde verankerten Grundprinzipien (REP Nr. 82/2015/PU vom 07.03.2015) und insbesondere den im Art. 7 verankerten Schutzkriterien gehandelt. Die Zahl der Beschäftigten richtet sich nach dem feststehenden Organigramm und das genehmigte Jahresbudget, frei werdende Stellen werden nach dem Prinzip der entsprechend erforderlichen Qualifikation vergeben.

Bei den im betreffenden Zeitraum erfolgten Einstellungen wurde zu keinem Zeitpunkt eine Inkompatibilität bzw. einer Bevorteilung oder Benachteiligung festgestellt oder gemeldet.

Die für diese Bereiche zuständigen Personen werden in Bezug auf Korruptionsgefahr vom zuständigen Kontrollorgan und vom Verwaltungsrat überwacht, ab 01.01.2017 wird der neu ernannte Überwachungsorgan die sensiblen Bereiche zusätzlich überwachen. Die vom Korruptionsplan betroffenen Mitarbeiter sind die im Dreijahresplan definierten Personalien,

- Frau K. Mayr (Verwaltung, Beschaffung)
- Frau A. Auer (Verwaltung, Beschaffung)
- Herr S. Cicalò (Direktor)
- die Verwaltungsratsmitglieder E. Obexer, A. Holzer und der Präsident K. Pörnbacher.

Dopo lo svolgimento regolare die bandi pubblici sul sito per gli appalti della Provincia Autonoma di Bolzano con delibera n° 2 del 28.04.2016 il Consiglio di Amministrazione ha regolarmente confermato l'aggiudicazione dell'incarico alle vincitrici: Minus srl per i surgelati, Obst Center per la gamma frutta e verdura, Gastrofresh per i prodotti latticini e carni fresche, Wörndle per i generi alimentari e Haidacher per le bevande.

L'appalto delle forniture di generi alimentari per l'anno 2017 deve per via delle variazioni della normativa rivolgersi alle norme del DL 50, in considerazione della normativa provinciale. L'appalto verrà effettuato in via digitale sull'apposito sito provinciale nel mese di novembre. La nomina delle giurie è stata effettuata nel Consiglio d'Amministrazione del 29.09.2016.

Nell'ambito assuntivo vengono seguite le normative vigenti e gli obblighi assunti con la stipula del contratto di servizio con il comune di Campo Tures che definisce i criteri (REP Nr. 82/2015/PU vom 07.03.2015) con particolare attenzione all'art. 7 che contiene clausole a protezione del lavoratore. Il numero di addetti è previsto dal budget e dall'organico, posti liberi o liberati nel periodo sono stati affidati tramite principi meritori e di qualificazione riferita agli specifici impieghi.

Dal controllo delle assunzioni effettuate nel periodo di cui in oggetto non sono risultati comportamenti lesivi dei principi di massima oggettività nella scelta di collaboratori.

Le persone responsabili per procedure amministrative che determinano un rischio di corruzione vengono controllate dal Consiglio di Amministrazione oltre che dall'incaricato, a partire dall'01.01.2017 si aggiungeranno i controlli del nuovo Organo di Vigilanza. I collaboratori colpiti dalle verifiche a contatto con gli ambiti sensibili sono quelli definiti dal piano triennale,

- K. Mayr (Amministrazione/acquisti)
- A. Auer (Amministrazione/acquisti)
- S. Cicalò (Direttore)
- il Consiglio di Amministrazione composto da E. Obexer, A. Holzer e dal presidente K. Pörnbacher.

Die laufenden Überprüfungen des Verantwortlichen im Sinne der Antikorruption ergaben zu keinem Zeitpunkt Auffälligkeiten, Unregelmäßigkeiten oder gar Verstöße gegen die vorgesehenen Verhaltens- und Verfahrensweisen.

Die internen Dokumente werden fortlaufend aktualisiert und bleiben inhaltlich unverändert:

- Organigramm und Organisationsstruktur
- Mitarbeiterhandbuch
- Verfahren zur Einstellung von Mitarbeitern
- Verwaltungs- und Ablageabläufe
- Inhalte der Dienstverträge oder einer möglichen CL-Charta
- Maßnahmenplan Antikorruption zur Senkung Risiken und Prüfung

Der Verantwortliche im Sinne der Antikorruption vermerkt die wesentlichen Änderungen der Abläufe, Entscheidungen und Maßnahmen im Maßnahmenplan der einen Anhang zum gegenständlichen Protokoll bildet. Dies Monitoring bildet die Grundlage zur systemischen und organischen Einführung und laufenden Überprüfung der Abläufe, Prozesse und Handlungen.

## **4. Transparente Verwaltung**

### **4.1 Berichterstattungen auf Anfrage**

Die Materie betreffend wurden im Zeitraum keine Sonderberichte erarbeitet worden, sämtliche Informationen zur Handhabung der Arbeitsabläufe wurden von dieser Stelle erteilt mit dem Ziel das Korruptionsrisiko und zu kontrollieren und überwachen.

### **4.2 Periodische Berichterstattung**

Seitens der zuständigen Bereichsverantwortlichen, welche Tätigkeiten ausüben, die hohem Korruptionsrisiko ausgesetzt sind wurden im Sinne der Korruptionsvorbeugung keine ordentliche oder außerordentliche Informationen erarbeitet bzw. weitergeleitet, die laufenden Abstimmungen mit dem Verantwortlichen zur Korruptionsvorbeugung erfolgten innerhalb der laufenden Verwaltungs- und Vergabeabläufen. Die Prüfungen zu Verwandtschaften und Verschwägerungen ergaben keine Interferenzen und Bevorteilungen einzelner und nahmen zu keinem Zeitpunkt Einfluss auf Einstellungen und Laufbahnentwicklungen.

I controlli e le verifiche a campione dei procedimenti relativi alle normative anticorruzione non hanno evidenziato lesioni dei procedimenti, irregolarità o interferenze alcune rispettivamente alle politiche in atto, a comportamenti o procedimenti.

La documentazione interna viene continuamente aggiornata e resta invariata nei contenuti e nei moduli trattati:

- Organigramma e struttura organizzativa
- Manuale lavoratori
- Procedimenti per l'assunzione di personale
- Procedimenti e flussi amministrativi
- Contenuti di contratti di servizio o possibili carte dei servizi
- Piano misure anticorruzione

Il Responsabile ai sensi della normativa Anticorruzione rimarca nel protocollo e nella mappatura che ne forma un allegato i sostanziali avvenimenti e delibere inerenti la normativa. Questo monitoraggio deve formare una base culturale all'integrazione di un controllo organico e sistemico dei processi, flussi e delle azioni messe in campo dall'azienda riferite ai rischi di cui in oggetto.

## **4. Public Government**

### **4.1 Rendicontazione su richiesta**

Nel periodo relativo il Responsabile Anticorruzione non ha redatto specifiche relazioni oltre alla periodica. Da parte sua furono impartite le istruzioni sul trattamento delle procedure esposte a rischio anticorruzione con l'obiettivo di ridurre i rischi e aumentare il controllo interno.

### **4.2 Rendicontazione periodica**

Da parte dei responsabili area nonché delle unità operative ai sensi della vigente normativa coloro quindi che gestiscono attività a rischio di corruzione non furono redatte e fornite al Responsabile Anticorruzione informazioni ordinarie o straordinarie e rapporti alcuni, la corrente collaborazione e il continuo controllo come le verifiche applicate nel corso degli ordinari processi amministrativi e decisionali hanno ricompreso le aree a rischio senza fatti degni di nota o rendicontazione. La verifica di gradi di parentela diretta o indiretta non ha evidenziato nelle scelte di assunzione o carriera del personale impiegato alcuna interferenza o preferenza, atti illeciti o abusi.

Die Überwachung von eventuellen Verwandtschaften bzw. Verschwägerungen unter den Vertragspartnern oder unter den am Verfahren interessierten Personen mit den Bediensteten des entsprechenden Amtes wird mittels eigens dafür vorgesehenen schriftlichen Erklärungen des Personals sichergestellt.

## **5. Ethik**

Angesichts der Verwaltungsstruktur der Sport Center GmbH ist es unmöglich, das Prinzip der Rotation für die Beauftragungen zum Zweck der Vorbeugung der Korruption mit der Effizienz der Organisationseinheiten zu vereinen. Zur Überwachung und Durchführung von Auftrags- und Auswahlverfahren werden nach Bedarf Kompetenzfiguren und Experten aus der Gemeinde oder von außen einberufen. Innerhalb des Dienstvertrages werden überdies in Vollführung der sog. „analogen Kontrolle“ Prüfungen, Offenlegungen, Berichterstattungen vorgesehen die mit den Antikorruptionsmaßnahmen ergänzt werden können.

Genannte Ernennungen innerhalb von Bewertungskommissionen und Fachjurs werden vom Verwaltungsrat getroffen und vom Antikorruptionsverantwortlichen überwacht.

Mit 01.01.2017 beginnt das beauftragte Überwachungsorgan seine Arbeit zur zusätzlichen Überwachung aller eingerichteten Maßnahmen.

## **6. Weiterbildung der Mitarbeiter**

Für das Jahr 2016 erfolgte die Schulung nachfolgender Mitarbeiter zu den neuen Ausschreibungsverordnungen für öffentliche Aufträge und Lieferungen nach GVD 50 am 6. Oktober im Pastoralzentrum in Bozen:

- Fr. Mayr und Hr. Cicalò.

Weitere Kursangebote werden evaluiert um die zutreffenden Mitarbeiter periodischen Fortbildungen zu unterziehen.

## **7. Anpassung des Plans**

Gegenständlicher Plan wird vom Verantwortlichen zur Vorbeugung von Korruption mit entsprechendem Verwaltungsakt, ergänzt.

Il monitoraggio di eventuali legami di parentela o affinità dei contraenti o comunque delle persone interessate ai procedimenti con il personale dell'ufficio preposto è effettuato mediante la raccolta di apposite dichiarazioni scritte del personale medesimo.

## **5. Etica**

Data la struttura della Sport Center srl, risulta impossibile coniugare il principio della rotazione degli incarichi a fini di prevenzione della corruzione con l'efficienza delle unità organizzative. Risulta attuabile a questo fine nello svolgimento di gare, appalti e concorsi integrare nella composizione di commissioni e giurie incaricate dello svolgimento di queste e nello svolgimento di processi per l'acquisizione di forza lavoro competenze del comune, socio unico della società, e consulenti e esperti esterni. Inoltre ai sensi del 'controllo analogo' sono previsti nel contratto di servizio con il comune strumenti, rapporti e rendicontazioni che possono competere anche la materia della corruzione.

Le nomine dei membri di giurie tecniche e commissioni vengono effettuate da parte del Consiglio d'Amministrazione coadiuvato dal controllo del Responsabile Anticorruzione.

Con il giorno 01.01.2017 il nuovo Organo di Vigilanza avvia il suo operato verificando lo stato delle cose e instaurando nuove documentazioni di verifica e controllo.

## **6. Formazione del personale**

Per l'anno 2016 il piano di formazione ha interessato le nuove normative relative alle procedure previste per gli acquisti di forniture e servizi secondo il DL 50 tenutosi presso il centro parrocchiale di Bolzano al quale hanno partecipato:

- Sig.a Mayr e Sig. Cicalò

Ulteriori corsi vengono valutati di volta in volta per una partecipazione periodica dei responsabili ad aggiornamenti e eventi informativi.

## **7. Aggiornamento del piano**

Il presente piano sarà aggiornato in forma definitiva con apposito atto formale da parte del Responsabile Anticorruzione.

In Ergänzung zum gegenständlichen Protokoll wird der gemeindeausschussseitig mit Beschluss Nr. 55 vom 28.01.2016 genehmigte Dreijahresplan 2015-2017 vollinhaltlich mit aufgenommen und umgesetzt.

Weitere Anpassungen können sich aufgrund von Ergänzungen der entsprechenden Gesetzgebung als notwendig erweisen.

## **8. Disziplinarmaßnahmen und Strafen**

Die Maßnahmen zur Vorbeugung und Bekämpfung der Korruption, die im Protokoll sowie im Plandokument und im Verhaltenskodex beinhaltet sind, werden in den Ausschreibungen eingerichtet und müssen von den Mitarbeitern, den Führungskräften und Verwaltern berücksichtigt und befolgt werden. Die Verletzung derselben bindet ein disziplinarisches Vergehen. Nach Einrichtung des Überwachungsorgans werden die Disziplinarmaßnahmen und Verfahrenswege bei Verletzung der Bestimmungen neu festgelegt bzw. über diesen bestätigt.

Der Korruptionsbekämpfungsplan und der ethische Kodex in Ausarbeitung werden Dritten gegenüber auf Nachfrage weitergeleitet und auf der Homepage im vorgesehenen Bereich veröffentlicht.

Verbrechen gegen den Ethikkodex und dem Protokoll werden vom Verantwortlichen geahndet und bekämpft, bei Einrichtung weiterer Kontrollbehörden insbesondere im Sinne des L. Dekrets 231 erfolgen die Kontrollen über das Überwachungsorgan.

Grundsätzlich richten sich die Straf- und Disziplinarmaßnahmen nach der Verhältnismäßigkeit des Vergehens, diese richtet sich nach folgenden Kriterien: • die Art und Gewicht des Vergehens, • Art des bestehenden Verhältnisses mit dem beauftragten Unternehmen (Sub, Parasub etc.), nach Berücksichtigung der spezifischen Gesetzgebung auf Vertrags- und Arbeitsrechtsebene.

Die Einführung eines Strafsystems im Verhältnis zum Vergehen zielt auf eine wirksame Vorbeugung und stützt die Effizienz der eingerichteten Prüfungs- und Kontrollmaßnahmen. Weiterhin gewährleistet diese die Befolgung des Protokolls.

In aggiunta al presente protocollo viene adottato in pieno con informazione ai responsabili il piano triennale 2015-2017 approvato dalla giunta comunale con delibera n°55 dd. 28.01.2016.

Ulteriori aggiornamenti potranno avere cadenza più ravvicinata in occasione di integrazioni normative in materia.

## **8. Sistema disciplinare e sanzionatorio**

Le misure di prevenzione e contrasto alla corruzione adottate dal presente protocollo, richiamate nei codici comportamentali, nelle procedure sensibili, nel codice etico aziendale in elaborazione, nei bandi di gara e nei capitolati speciali di appalto, devono essere rispettate da tutto il personale e dalla dirigenza e loro violazione costituisce illecito disciplinare. Dopo inserimento dell'Organo di Vigilanza il sistema disciplinare e sanzionatorio verrà da questo sottoposto a verifica per una ridefinizione, se necessario del regolamento applicato a lesioni della normativa.

Il Piano Anticorruzione e il codice etico in elaborazione sono comunicati alle terze parti su richiesta e mediante pubblicazione sul sito nell'apposito ambito.

Lesioni contro il codice etico e le misure del protocollo vengono perseguite dal Responsabile Anticorruzione, in caso di costituzione di un Organo di Vigilanza ai sensi del DL 231 tali verifiche, ispezioni e controlli vengono effettuate da questo organo.

Requisito fondamentale delle sanzioni è la loro proporzionalità rispetto alla violazione rilevata, proporzionalità che dovrà essere valutata in ossequio a due criteri: • la gravità della violazione; • la tipologia di rapporto di lavoro instaurato con il prestatore (subordinato, parasubordinato, ecc.), tenuto conto della specifica disciplina sussistente sul piano legislativo e contrattuale.

L'introduzione di un sistema di sanzioni proporzionate alla gravità della violazione e con finalità deterrenti rende efficiente l'azione di vigilanza dell'Organismo di Vigilanza e garantisce l'effettiva osservanza del Protocollo Anticorruzione.



Bei Vergehen gegen die Strafgesetzzordnung muss der Verantwortliche der Korruptionsbekämpfung diese an die zuständigen Behörden melden, nach Einrichtung des Überwachungsorgans erfolgt die Meldung an diese Adresse, bei Erhärtung gesetzeswidriger Vergehen müssen diese an die Gerichtsbehörde zum Zweck weiterer Prüfungen weitergeleitet werden.

Mögliche Vergehen der Mitarbeiter werden nach den vorgesehenen Disziplinarmaßnahmen der entsprechenden Kollektivverträge bestraft. Insbesondere finden die Disziplinarmaßnahmen nach Art. 7, Gesetz Nr. 300 vom 20.05.1970 Anwendung.

A seguito di segnalazione di comportamenti in violazione del Modello, del Codice Etico, dei protocolli e delle procedure aziendali poste in essere dagli Amministratori il responsabile o dopo instaurazione l'eventuale Organismo di Vigilanza, di concerto con il Presidente CDA può avviare una procedura d'accertamento. In tale caso e accertato un illecito l'Organismo di Vigilanza valuterà l'opportunità di informare il Consiglio di Amministrazione ed il Collegio Sindacale.

La/e violazione/i commessa/e da parte degli Amministratori può costituire giusta causa per proporre all'Assemblea dei Soci da parte del Consiglio di Amministrazione, in forza delle disposizioni dell'art. 2464 del Codice Civile, o da parte del Collegio Sindacale, in forza delle disposizioni dell'art. 2406, 2° comma, la revoca del mandato con effetto immediato.

Die Gesellschafterversammlung wird aufgrund der vom Verantwortlichen der Korruptionsbekämpfung und wenn eingerichtet des Überwachungsorgans herausgestellten Fakten und Ergebnissen in enger Abstimmung mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates ein Verfahren gegen den Verwalter eröffnen und den Aufsichtsrat mit der weiteren Behandlung desselben beauftragen sowie den Verwalter zur Vorlage einer Verteidigungsschrift einladen. Nach Erhalt und Kenntnisnahme der Verteidigungsschrift wird die Gesellschafterversammlung aufgrund der Faktenlage in enger Abstimmung mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates eine für das Vergehen angemessene Strafe festlegen.

Die Mitteilung der Disziplinarstrafe und Entscheidung über das Vergehen wird dem Betroffenen vom Aufsichtsrat oder wenn vorhanden vom Überwachungsorgan mitgeteilt.

In caso di rilevanza penale della violazione di cui si ha notizia ogni Dirigente responsabile ha l'obbligo di segnalare il fatto alle autorità giudiziarie o dopo la sua nomina all'Organismo di Vigilanza che, nel caso in cui vi possa essere una Notizia di Reato dovrà comunque trasmettere gli atti l'AG per ogni opportuno approfondimento.

Comportamenti lesivi da parte di dipendenti vengono sanzionati sulla base del CCNL di riferimento, saranno applicate le sanzioni conformemente a quanto previsto dall'art. 7 Legge della n. 300 del 20 maggio 2007.

Aufgrund von Hinweisen betreffend Vergehen gegen die einschlägige Gesetzgebung und gegen das Antikorruptionsmodell, den Ethikkodex in Ausarbeitung und die Protokolle und festgelegten Abläufe und Maßnahmen kann der Verantwortliche der Korruptionsbekämpfung und nach Einrichtung desselben das Überwachungsorgan in enger Abstimmung mit dem Präsidenten des Verwaltungsrats gegen diese vorgehen und die Verwalter und Aufsichtsräte darüber informieren.

Das/die Vergehen die von den entsprechenden Verwaltern und Räten begangen werden können die Gesellschafterversammlung veranlassen die Ernennung einzelner gesetzesbrüchiger Verwaltungsräte nach Art. 2464 des ZVGB und Aufsichtsräte nach Art. 2406 ZGB mit sofortiger Wirkung zu widerrufen.

In sede di Assemblea dei Soci, in base alle risultanze delle indagini svolte dal Responsabile Anticorruzione o dall'OdV di concerto con il Presidente CDA, una volta esaminata la segnalazione della violazione, l'Assemblea formulerà la contestazione nei confronti dell'Amministratore, informando l'OdV e delegando la materiale contestazione dell'addebito all'interessato al Collegio Sindacale al fine dello svolgimento del diritto di difesa con concessione di congruo termine per far pervenire, eventualmente, scritti difensivi. L'Assemblea, in successiva seduta, tenuto conto delle eventuali dichiarazioni difensive fornite dall'Amministratore deciderà in merito alla irrogazione e alla tipologia della sanzione secondo il principio di proporzionalità.

La comunicazione della decisione dell'Assemblea in merito alla sanzione, verrà comunicata all'interessato e all'OdV da parte del Collegio Sindacale.

## **9. Genehmigung des Protokolls und der die Norm betreffenden Dokumente**

In der Verwaltungsratssitzung vom 25.10.2016 werden nachfolgende Dokumente zur Kenntnis genommen und zur Genehmigung und Veröffentlichung geführt:

- Ehtik- und Verhaltenscharta für die Mitarbeiter der Sport Center GmbH;
- Jahresprotokoll des Verantwortlichen für die Korruptionsbekämpfung vom 25.10.2016;
- Kenntnisnahme und Veröffentlichung des 3 jährigen Antikorruptionsplanes der Gemeinde (Beschluss Gemeindeausschuss Nr. 55 vom 28.01.2016).

## **9. Approvazione del protocollo e della documentazione relativa alla normativa**

Nella seduta del Consiglio di Amministrazione di data 25.10.2016 verrà presa visione e conoscenza portando a pubblicazione e approvazione la seguente documentazione:

- Codice etico e comportamentale per i collaboratori, organi e dirigenti della società Sport Center SRL;
- Protocollo del Responsabile ai sensi dell'Anticorruzione dd. 25.10.2016;
- Presa nota e conoscenza e implementazione del piano triennale del Comune di Campo Tures, approvato dalla giunta comunale con delibera n° 55 del 28.01.2016.